



**Τιμωρία**

**Punishment**

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Eleni Manou

 2

 Ελληνικά el / English en



Μια μέρα, η μαμά πήρε πολλά φρούτα.

...

One day, mama got a lot of fruit.



«Πότε μπορούμε να έχουμε μερικά φρούτα;»  
εμείς ρωτάμε. «Θα φάμε τα φρούτα απόψε»  
λέει η μαμά.

...

“When can we have some fruit?” we ask. “We  
will have the fruit tonight,” says mama.



Ο αδερφός μου Ραχίμ είναι λαίμαργος.  
Γεύεται όλα τα φρούτα. Τρώει πολλά από  
αυτά.

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the  
fruit. He eats a lot of it.



«Κοίτα τι έκανε ο Ραχίμ!» φωνάζει ο μικρός μου αδερφός. «Ραχίμ είναι άτακτος και εγωιστής» λέω.

...

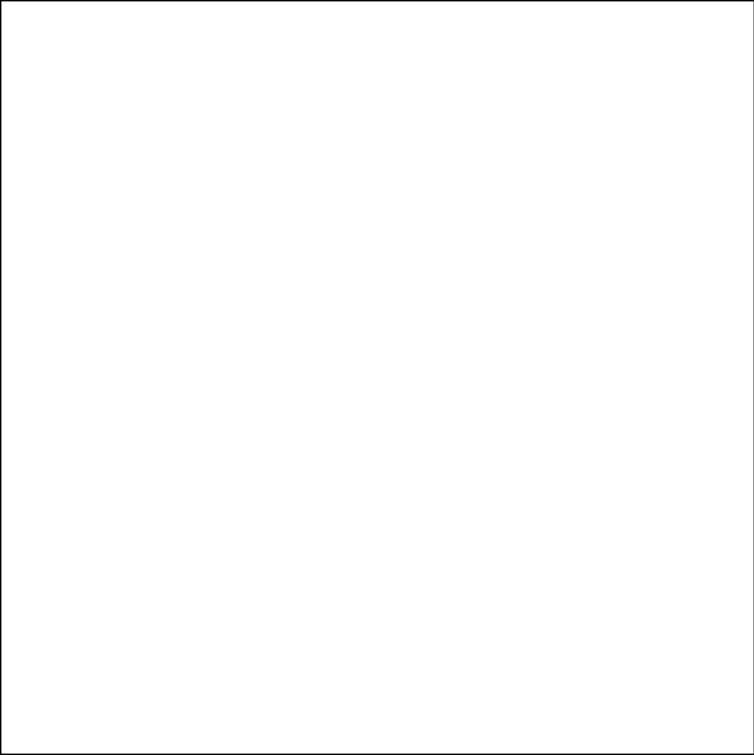
“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



Η μητέρα είναι θυμωμένη με τον Ραχίμ.

...

Mother is angry with Rahim.



Εμείς επίσης είμαστε θυμωμένοι με τον Ραχίμ.  
Αλλά ο Ραχίμ δεν μετανιώνει.

...

We are also angry with Rahim. But Rahim is  
not sorry.



«Δεν πρόκειται να τιμωρήσεις τον Ραχίμ;»  
ρωτάει ο μικρός αδερφός.

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little  
brother.





«Ραχίμ, σύντομα θα μετανιώσεις»  
προειδοποιεί η μαμά.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.



Ο Ραχίμ αρχίζει να νοιώθει άσχημα.

...

Rahim starts to feel sick.



«Πονάει το στομάχι μου» ψιθυρίζει ο Ραχίμ.

...

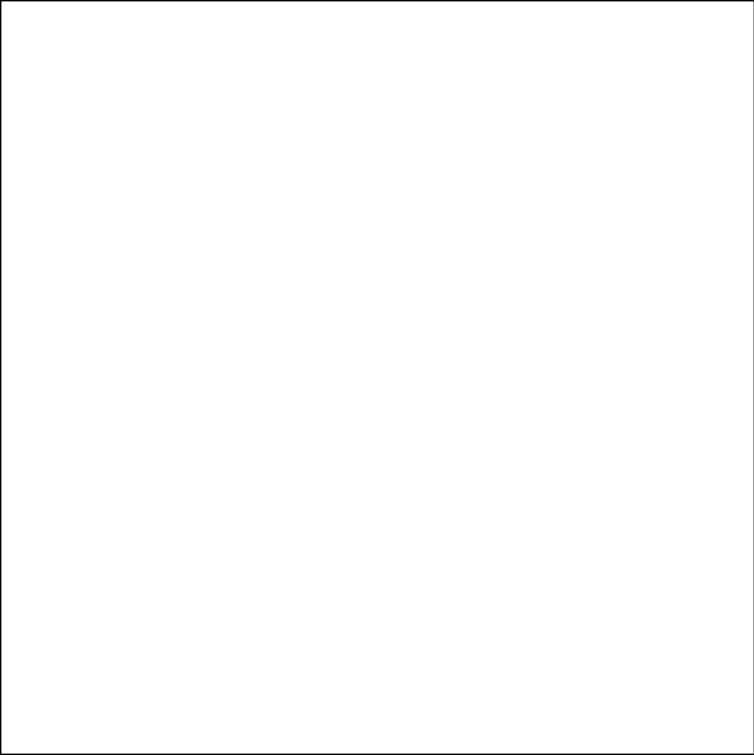
"My tummy is so sore," whispers Rahim.



Η μαμά ήξερε τι θα συμβεί. Τα φρούτα  
τιμωρούν τον Ραχίμ!

...

Mama knew this would happen. The fruit is  
punishing Rahim!



Αργότερα, ο Ραχίμ μας ζητάει συγγνώμη.  
«Ποτέ δεν θα είμαι τόσο λαίμαργος ξανά»  
υπόσχεται. Και εμείς όλοι τον πιστεύουμε.

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Τιμωρία**

**Punishment**

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Eleni Manou (el)

